

GRANDES CENAS / MONTAGEM

EPISÓDIO 04: CLUBE DA LUA (LUNA DE AVELLANEDA)

[ABERTURA]

[PRÉ-CENA]

- Digo, no es momento, no? Se le juntó todo...
- Como, "todo", qué?
- El pibe que se está yendo, ustedes...
- Como que te vas? Pero, me estás jodiendo, che! Adónde?
- Bueno... Me quiero ir a vivir a España, mamá.
- Román!
- Que haces?
- Vos sabés que Darío se va a España?

MATHEUS

Luna de Avellaneda é um clube da periferia de Buenos Aires imerso numa enorme dívida que ameaça a sua existência. A decadência do clube coloca em risco a vida de seus sócios, especialmente Roman que se sente responsável por todos os que depositaram ali a possibilidade de sobreviver e sonhar. (/) Numa comédia dramática, com gestos, diálogos e encenação muito precisos, o diretor argentino Juan José Campanella faz um retrato da decadência daquele clube, de seus personagens e de seu país.

CAMPANELLA

Nosotros estábamos, bueno, en un momento muy particular de la Argentina en el año dos mil, dos mil dos. Ahn, fue una gran crisis que, que estábamos aquí, y estábamos para hacer otra película, con Fernando Castets, ahn... basada en un cuento de Eduardo Sacheri, que despues fue coautor del "Segredo de sus ojos". (/) Era un cuento entre clubes de fútbol de barrio, y para investigar un poquito el mundo fuimos a un club de, de un barrio de Buenos Aires que se chama Llavallol, y el club Juventud Unida. Y conocimos este, este club, esa gente, que no, que no perdía las esperanzas, en un momento en donde habia bastante desesperanza en, en, en Argentina.

- Siga el baile, siga el baile / De la tierra en que naci...

CAMPANELLA

El amenaza (/) que el club se, se podía ser embargado por una deuda que tenía era un amenaza real que tenía ese club. (/) Por motivos políticos, le habían puesto una multa, que nunca se había pagado, etc, etc, e que fue creciendo con los punitórios. (/) Bueno, a partir de eso se, se hizo toda esa especie de, de, de metáfora de lo que estaba ocurriendo en ese momento en Argentina. (/) Porque uno se da cuenta que en realidad que los problemas de las células son los problemas del cuerpo, viste, se repiten (/) a todo nivel. Quando juntás a un equipo de diez personas, ya empezás a tener los mismos problemas que tiene un país practicamente.

- Siga el baile, siga el baile...

- Román! Román!

CAMPANELLA

Mira, el principal tema, y lo sé bastante... fehacientemente porque fué lo que trabajamos, era la dignidad. (/) Y es algo que, que une a todos los personajes, todos los personajes veen amenazada su dignidad. (/) Aquí se juntan muchos amigos de la infancia. El personaje de Ricardo Darín es el vocal principal del club. (/) No es el presidente pero (/) es el que lleva el club adelante. El club está amenazado por una deuda, y están a punto de cerrar. Y tienen una oferta para, de un casino, pra comprar el club, este, e convertirlo en un casino, a cambio de a doscientos socios les van dar un puesto de trabajo.

CAMPANELLA

El otro personaje, el antagonista, (/) Alejandro, un tipo de que creo con ellos, también es socio del club, pero que (/) se dedicó a la política, trabaja en la municipalidad, es un tipo que ascendió dentro del poder político. Entonces es él que consigue ese, ese trato de con, de convertir el club en un casino para salvarlo de la, de la, de la quiebra y de la cárcel a ellos, también.

CAMPANELLA

En un momento hay una pelea, el pa, el personaje de Darin (de nuevo un, un ataque a la dignidad) acompaña a su hijo a su trabajo en un locutório y... El hijo es muy maltratado (/) por el dueño, y el personaje que hace Ricardo, Román, se vuelve loco

- Pedazo de mierda!

CAMPANELLA

... y le rompe todo el locutorio, terminan presos. (/) La mujer, fuera de cámara, no lo vemos, llama a este amigo que tienen de la infancia, que está en la municipalidad para que los saque de la cárcel. Y (/) los lleva a la casa y ahí es donde se encuentran por primera vez todos los personajes.

- Permiso... Se puede?

- Como no va poder? Pasá! Pero...

- Como te vas?

- Bien. Y pasá, pasá, que bestias que somos... Este... Sentáte. Quieres un... un café?

- Voy a pegar una ducha. Tengo un olor encima.

CAMPANELLA

Lo queríamos poner a (/) nuestro protagonista en la situación más indigna posible, que es desnudo en una ducha. Ahn, siendo atacado por su, por su enemigo, y recordándole, echándole en cara algún momento de grandeza de su época, y como se había venido abajo. O sea, esta, esta escena también trabaja el tema de la dignidad.

CAMPANELLA

Ahn, la escena primero no tenía (/) lo que (/) encontramos después que fue como la clave que era (/) lo de poner a (/) Román desnudo en la ducha. Ahn, era un diálogo, no, simplemente un diálogo de ideas. Imaginate toda esta cena como está ahora, pero... tomando un café, sentados en la mesa. (/) Era una escena larga, ahn, no tenía motivo de, de puesta de movimiento, de ritmo, de vitalidad, (/) sino que además no estaba claramente amenazada la dignidad (/) del personaje.

- Se llevó la mina más linda de todo el barrio.

CAMPANELLA

La idea surgió en guión. (/) No me acuerdo ya se en el segundo o tercer boceto, la película tuvo como, como diez bocetos, incluso se demoró la filmación seis meses porque yo sentía que no estaba listo con, con el guión.

CAMPANELLA

Y a partir de, de encontrar esa idea de hacerlo llegar a la ducha, el desafío de la escena se convirtió en cómo llegar ahí naturalmente. Sabíamos que la escena (/) corría riesgo de perder

a la credibilidad. Es muy difícil que vos te vaya a tomar una ducha y se te meta toda la familia en el baño, y el invitado. Entonces teníamos que hacerlo llegar de a poquito, no, de a poquito hacerlo crecer, hacer crecer la desesperación de la mujer, hacer crecer el hastío de él, teníamos que llegar a ese baño de manera natural. Porque además era una escena dramática, sabíamos que jugaba con un, con un grotesco... que iba a causar gracia en ciertas cosas, pero que a esta gracia lo había que ser cortada inmediatamente. (/) Entonces, bueno, fué la única escena que ensayamos con los actores durante la preproducción. Fuimos a la casa, y hicimos toda la puesta en escena, tuvimos un día entero haciendo esa escena, para ver como se llegaba naturalmente... ahn, en base a esto hicimos algunas reescrituras. (/) Pero, si, el gran desafío de la escena era llegar al momento del grotesco de manera muy creíble.

- No es momento de ser apolítico.
- Yo hago política en el club.
- Para veinte pibes que quieren bailar.
- Para más de trescientos, sabés perfectamente.
- Dejáde de joder, Román. Vos no te imaginás lo que era tu viejo hace veinte años.

CAMPANELLA

Quedó, es una escena muy potente... ahn... que podía haber sido un simple diálogo en la mesa.

- Bueno, y cuando la vamos a conocer?
- A quien?
- A Yanina, la novia de Darío.
- Como la novia? Vos lo sabia?

CAMPANELLA

Alejandro en, en tres minutos que estuvo fuera de cámara se enteró que el hijo tenía una novia, cosa (/) que Román no sabía. O sea, es un tipo que como que va tomando posiciones, y le va ocupando todo. (/) Entonces, sí, hay una, hay una relación buscada (/) de Alejandro ocupando (/) su rol de padre también.

- Bueno, che, se preocupan por vos. Ojalá la gente se preocupara por mi.

CAMPANELLA

Alejandro deja translucir que aquella vez, cuando eran, cuando, cuando estaban los dos en la facultad, ahn, Román era el tipo que él envidiaba. Envidiaba su no, envidiaba su mujer, envidiaba su, su poder, su, por la gente lo escuchaba. Para, para Alejandro es muy importante que la gente lo escuche. Y ahora las cosas se dieron vuelta, entonces Alejandro está como... Este "Que te pasó?" es "Y ahora el poder lo tengo yo". Ahn, así que, bueno, eso, eso es un poco lo que le echa en cara, lo que le echa en cara Alejandro a Román, es un momento de mucha humillación.

- Este poder que te escuchen... esa convocatória... no la tiene qualquier. Te acordás, Vero? Te acordás o no te acordás?

- Que pasó?

CAMPANELLA

Como decía, es un personaje, ahn, que se le está desmoronando el mundo. Se esta yendo, está perdiendo su hijo, está perdiendo su mujer, está perdiendo su familia, está perdiendo su club, Y aquí, ahn, termina de perder su dignidad. Y el personaje de Alejandro le, encima le reprocha que podría haber sido algo, y "Que pasó? Que perdiste todo?" (/) Cuando la escena estaba escrita en una mesa de café, el diálogo decía "Que pasó que perdiste todo?" Al, al tener estas imágenes tan potentes, ya no era tan necesario.

CAMPANELLA

En "Luna" escribíamos el guión y despues veíamos como, como se filmaba. Pero, igual, yo tenía la planificación de como filmarlo antes, de llegar a, al montaje. Nunca, trato de evitar el momento en que todo el mundo tiene que opinar a ver como se filma, justamente para liberar la creativdad de todo el mundo, que, si se le ocurre una idea mejor, ahn, él la proponga. Y muchas veces hemos cambiado cosas, eh? No es un, no es una puesta de hierro.

CAMPANELLA

Hay un detalle en la escena, que surgió en filmación, fue lo único que surgió en filmación, que es el corte a las manos de Ricardo, (/) porque nos hablaba muchísimo más, ahn, de la frustración que él sentía, (/) que ver su cara.

- Y qué voy a hacer acá?

CAMPANELLA

El formato dos quarenta a mí me gusta muchísimo, porque me permite tener un primeiro plano y un plano general al mismo tiempo. Mostrar(/) al personaje y al mundo al mismo tiempo. Y ahí empieza todo, bueno, es, es otra puesta distinta. Vos tienes la posibilidad de tener a más personajes juntos (/) en la pantalla, sin tenerlos todos apretados.

- Preparo café, cargadito?

- Para mi, livianito.

CAMPANELLA

Yo jugaba mucho con el espacio vacío. (/) Cuando él está en la ducha, de a poquito Veronica se sienta en el inodoro, él está en la ducha y el hijo entra, y la cámara se retira para atrás y hay como un espacio vacío, que te está pidiendo compositivamente que se llene con algo, y ahí entra... Alejandro.

- Por que no te veniste a trabajar conmigo en la municipalidad?

CAMPANELLA

El trabajo del director, creativo, para mí es en la planificación. En el set es solamente solucionar problemas. (/) Ahn, lo único que no está planeado hasta el último detalle es la actuación. Ahn, yo en los ensayos trato de no llegar al cien por ciento de la actuación, trato... ahn, en dos semanas, hablamos con los actores todas las, todo el guión... Es más un ensayo de mesa, en donde nos ponemos de acuerdo... en el diálogo... (/) y en la intención, y el objetivo emocional de cada escena. (/) Ahn, si, bueno, ponés al tipo desnudo a una ducha, practicamente no hay que dirigirlo, ya la verguenza está, la verguenza ocurre sola. Este encima, la idea de mostrarlo desnudo entrando a la ducha fue también para poner al actor en un momento, en un momento de verguenza. Muy facilmente lo podríamos haber visto (/) cuando entramos al baño, que ya estea dentro de la ducha. Pero queríamos mostrarlo en este momento para que el actor también se ponga en un lugar de verguenza, y que el público también.

- Andáte. Dale.

CAMPANELLA

Y insisto. Todo lo que ocurre con esta puesta en el baño fue... verdaderamente, lo hizo se, el tipo está... perdió todo, está desnudo. Está desnudo frente a todos, además. (/) Creo que es el momento más fuerte de la película. En cuanto a la caída del tipo.

[CENA]

- Por Dios mío, están locos!

- Estoy bien, mama.

- Estás bien?
- Sí, estoy bien.
- Sí, yo también.
- Permiso... Se puede?
- Como no va poder? Pasá! Pero...
- Como te vas?
- Bien. Y pasá, pasá, que bestias que somos... Este... Sentáte. Querés un... un café?
- Voy a pegar una ducha. Tengo un olor encima.
- Decidme como haces para estar cada dia más linda?
- Ay, por favor! Me llaman señora hasta por teléfono.
- Pero se estás hecho una nena.
- Gracias, eh?
- No fue nada.
- Yo no sabia a quien llamar y...
- Olvidáte.
- Preparo café, cargadito?
- Para mi, livianito. Livianito.
- Que le estaba diciendo?
- No te ibas a duchar, vos?
- Dime...
- Qué?
- No será este, no?
- Se ve que...
- Perdón, perdón.
- Eh, todavía te falta batir el record.
- Como record de qué?
- El de tu viejo. Se llevó la mina más linda de todo el barrio. Y ni siquiera te pode decir "No sabés lo que era tu vieja hace veinte años" porque igual es un bombón.
- Bueno, y cuando la vamos a conocer?
- A quien?
- A Yanina, la novia de Darío.

- Como la novia? Vos lo sabia?
- Acabo de...
- Y así me debo enterar?
- Ay, mamá! Yanina...
- Por que?
- Bueno, che, se preocupan por vos. Ojalá la gente se preocupara por mi.
- No, quedate tranquilo! Vos a la gente le deja bastante preocupada.
- A vos, a la próxima, te dejo adentro.
- Bueno, basta de blablabla. Voy a tomarme la ducha.
- Pero que blablabla? Nadie dice nada. Como puede ser que no sepamos nada? Eh?
- E ustedes que se van a separar y no me dijeron nada?
- Quien te lo dijo?
- Yo se lo dije. Podemos hablar de esto despues, por favor?
- Por que tenemos que hablar despues? Hablemos ahora. Qué pasa?
- Eh, No es momento para hablar de esto.
- Vero, yo me estoy yendo. Ciao, Román!
- Ciao, gracias, Ciao.
- Digo, no es momento, no? Se le juntó todo...
- Como, "todo", qué?
- El pibe que se está yendo, ustedes...
- Como que te vas? Pero, me estás jodiendo, che! Adónde?
- Bueno... Me quiero ir a vivir a España, mamá.
- Román!
- Que haces?
- Vos sabés que Darío se va a España?
- Pero pará un poco. Me enteré en la comisaría. No podemos hablar de esto despues?
- Y no, no vas a hacer nada?
- Que querés que yo haga? Estoy en pelota, en la ducha!
- No, yo no voy a permitir eso! No, no, no...
- Ya lo decidí, ya lo decidí.
- No, no, pera, me diciste que estabas juntando la plata.

- Papá, ya te lo conté!
- Que estabas juntando la plata. No que estabas decidido.
- Y qué voy a hacer acá?
- Por que no te veniste a trabajar conmigo en la municipalidad? Para que no se sigan yendo.
- Darío no se vai a ningun lado. Está muy contento acá.
- No es momento de ser apolítico.
- Yo hago política en el club.
- Para veinte pibes que quieren bailar.
- Para más de trescientos, sabés perfectamente.
- Dejádte de joder, Román. Vos no te imaginás lo que era tu viejo hace veinte años. Te acordás de la asamblea por el comedor? Cuanta gente había? Trescientas, quinientas...
- No sé cuantas había.
- El auditorio estaba repeleto. Y el tipo parado, ahí, hablando. Delante de todos, y hablando, hablando. Y lo escuchaban... Y lo escuchaban. Este poder que te escuchen... esa convocatória... no lo tiene qualquier. Te acordás, Vero? Te acordás o no te acordás?
- Que pasó?
- Andáte.
- Lo que sería se estuviéramos de acuerdo, vos y yo.
- Andáte. Dale.